Radio-registratore portatile con lettore CD-MP3 DUAL P40-1

Istruzioni d'uso

Premessa

Questo manuale aiuta a usare

in modo sicuro e conforme

a quanto prescritto

la radio con lettore CD, qui di seguito chiamata impianto o apparecchio.

Destinatari di queste istruzioni d'uso

Le istruzioni d'uso sono rivolte a coloro che

installano,

utilizzano,

puliscono

o smaltiscono l'apparecchio.

Caratteristiche grafiche di queste istruzioni d'uso

Diversi elementi del manuale sono contrassegnati con simboli particolari. In questo modo risulta facile capire se si tratta di

testo normale,

elenchi o

➔ istruzioni operative.

Indice

Sicurezza e installazione dell'apparecchio 4
Sicurezza 4
Uso delle batterie 5
Installazione dell'apparecchio 6
Descrizione dell'apparecchio 8
Confezione 8
Le particolari caratteristiche dell'apparecchio...........................8
Comandi...9
Come predisporre l'apparecchio per il funzionamento 11
Come migliorare la ricezione dell'antenna 11
Come inserire le pile 11
Come collegare il cavo di rete...12
Come utilizzare le cuffie 12
Come utilizzare le diverse funzioni dell'apparecchio.........13
Come accendere e spegnere l'apparecchio...................................13
Come regolare il volume 13
Come impostare la fonte 13
Come utilizzare il CD-Player..14
Avvertenze generali sui CD/CD MP3 14
Quali dischi si possono utilizzare 15
Come maneggiare i dischi...15
Come inserire i dischi...16
Come togliere i dischi...16
Come riprodurre un disco..17
Per scegliere un brano 17
Come utilizzare la funzione Ripeti 18
Come utilizzare il generatore casuale 19
Breve ascolto dei brani audio (INTRO) 19
Come utilizzare la funzione Programma..................................... 19
Come utilizzare il registratore 21
Attivazione della modalità Cassetta... 21
Inserimento della cassetta.. 21
Riproduzione di cassette 22
Come utilizzare la funzione Registrazione 23
Protezione contro una cancellazione accidentale.................. 23
Registrazione dalla radio 23
Informazioni sul copyright.. 24
Registrazione da CD 25
Come utilizzare la radio 26
Come impostare una stazione... 26
Come spegnere l'apparecchio 26
Come pulire l'apparecchio.. 27
Avvertenze per i CD 27
Avvertenze sulle cassette.. 28
Come pulire il registratore 28
Come eliminare le anomalie 29
Problemi con l'apparecchio 29
Problemi con il CD-Player 30
Problemi con la radio... 31
Problemi con il registratore.. 31

Dati tecnici 32
Direttive e norme 32
Come contattare il produttore 33
Indicazioni per lo smaltimento 33
Smaltimento dell'apparecchio.. 33

Sicurezza e installazione dell'apparecchio

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e istruzioni di questo manuale e riportare sul retro dell'apparecchio.

Sicurezza

Attenzione!

L'apparecchio può solo essere collegato ad una tensione di rete di 230 V~, 50 Hz. Non cercare mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.

La spina di rete deve essere collegata solo dopo aver completato correttamente l'installazione.

Se la spina di rete dell'apparecchio è guasta o se l'apparecchio presenta altri danni, non deve essere messo in funzione.

Quando si stacca il cavo di rete dalla presa, tirare afferrando la spina e non il cavo.

Evitare il contatto dell'apparecchio con acqua o umidità.

Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.

Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi, e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o produrre il rischio di scossa elettrica.

Qualora corpi estranei o liquidi penetrassero nell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Fare controllare l'apparecchio da personale specializzato qualificato, prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.

Non aprire il contenitore. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.

Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre ad uno dei nostri centri di assistenza clienti.

Non aprite l'apparecchio in nessun caso - è consentito solo a un tecnico esperto.

Corpi estranei, ad es. aghi, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio.

Non toccate le connessioni sul lato posteriore dell'apparecchio con oggetti metallici o con le dita. Si possono verificare cortocircuiti.

Non si devono posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese sull'apparecchio.

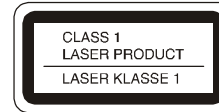
Non permettete mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.

Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. Altrimenti si mette in pericolo se stessi e gli altri.

L'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica anche se si trova disattivato in standby. Staccare la spina dalla presa elettrica, nel caso non doveste usare l'apparecchio per lungo tempo. Tirare tenendo soltanto la spina.

Non ascoltare la radio o i dischi a un volume troppo alto. Può danneggiare l'udito in modo permanente.

Il lettore CD utilizza un raggio laser invisibile. In caso d'uso errato, può procurare lesioni agli occhi. Non guardare mai all'interno del vano portadisco aperto.

Questo apparecchio è stato classificato come apparecchio laser di classe 1 (CLASS 1 LASER). L'adesivo (CLASS 1 LASER PRODUCT) si trova sul retro dell'apparecchio.

Uso delle batterie

Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini che potrebbero metterle in bocca e inghiottirle. Questo può provocare seri danni alla salute. In tal caso consultare subito un medico!

Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (pericolo di esplosione!).

Sostituire a tempo debito le batterie che si stanno esaurendo.

Sostituire sempre tutte le batterie insieme; utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.

L'eventuale fuoriuscita di liquido dalle batterie potrebbe danneggiare l'apparecchio . Se non si usa l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le batterie dal relativo scomparto.

Attenzione!

Le batterie danneggiate o da cui sia fuoriuscito del liquido possono provocare ustioni chimiche al contatto con la pelle. In questo caso usare guanti protettivi adeguati. Pulire lo scomparto batterie con un panno asciutto.

Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione!)**

Informazioni importanti per lo smaltimento:

Le batterie possono contenere sostante nocive, che danneggiano la salute e l'ambiente.

Perciò è tassativo smaltire le batterie come prescritto dalle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie nei normali rifiuti domestici.

Installazione dell'apparecchio

Collocare l'apparecchio su un fondo stabile, sicuro ed orizzontale. Provvedere ad una buona aerazione.

Non posare mai l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e addobbi da parete. Le aperture di aerazione potrebbero rimanere coperte. Si rischia di interrompere la circolazione d'aria necessaria. Questo potrebbe provocare l'incendio dell'apparecchio.

Le aperture per l'aerazione, situate sul retro e sui lati, devono sempre rimanere libere. Non devono venire occluse da tende, coperte o giornali.

Non collocare l’apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi con polvere eccessiva.

Il posto ove collocare l'apparecchio non deve essere scelto in ambienti ad umidità elevata, ad es. cucine o saune, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.

Durante l'utilizzo, l'apparecchio deve essere sempre in posizione orizzontale.

Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.

Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare che qualcuno si inciampi.

Collegare l'apparecchio solo ad una presa di rete con collegamento a terra! La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.

Per il collegamento alla rete, inserire completamente la spina nella presa.

Usare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple!

Non afferrare la spina di rete con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica!

In caso di anomalie o formazione di fumo e odori nell'involucro, staccare subito la spina dalla presa!

Estrarre la spina prima di un temporale.

Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.

Un volume troppo alto, in particolare se si usano le cuffie, può provocare danni all'udito.

Non collocare l'apparecchio vicino ad apparecchi che creano forti campi magnetici (ad es. motori, altoparlanti, trasformatori).

Non lasciare l'apparecchio in un'auto parcheggiata al sole, perché si può deformare l'involucro esterno.

Descrizione dell'apparecchio

Confezione

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

Radio con lettore CD e registratore,

il presente manuale d'uso.

Le particolari caratteristiche dell'apparecchio

L'impianto stereo consiste di una radio con lettore CD e un registratore.

Con questo apparecchio è possibile:
riprodurre CD, CD-R/RW e CD MP3 . I CD masterizzati in proprio devono essere "finalizzati". Leggere le note al riguardo nel manuale del masterizzatore di CD.

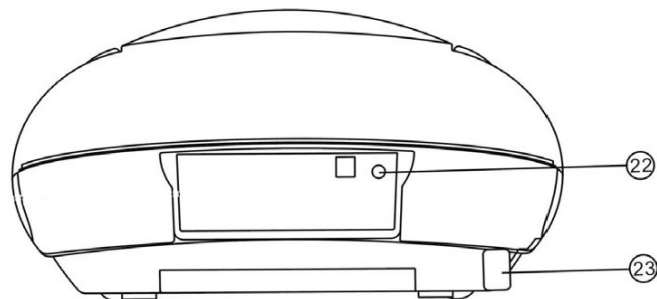
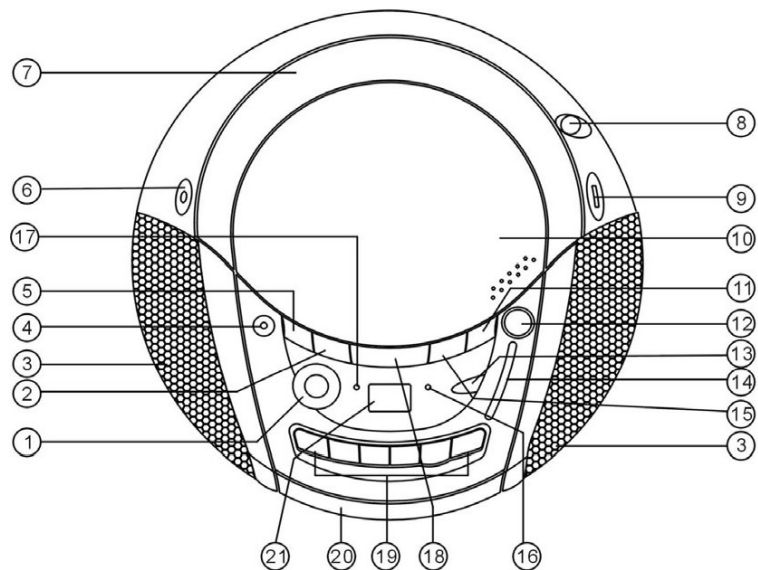
Il lettore CD può riprodurre singoli brani o l'intero CD automaticamente.

Il CD Player può riprodurre fino a 20 brani di un CD in una sequenza programmabile o con la funzione di scelta casuale. Inoltre, l'apparecchio possiede la cosiddetta funzione Intro per l'esecuzione di una piccola parte dei brani.

La radio riceve sulle frequenze
FM 88–108 MHz e AM 540–1600 KHz.

Per la riproduzione nella gamma FM si può scegliere tra FM (VHF) stereo e mono.

Con il registratore si possono effettuare registrazioni da CD e dalla radio.

Comandi

1	VOLUME	Regolatore volume MAX: volume più alto, MIN: volume più basso
2	▶▶I	Selezione CD/brani, ricerca avanti
3		altoparlante
4	+10MP3	Selezione brani MP3: +10
5	I◀◀	Selezione CD/brani, ricerca indietro
6	FUNCTION	Selettore modalità RADIO, TAPE/OFF, CD
7		Maniglia
8		Antenna telescopica FM
9	BAND	Impostazione FM stereo, FM mono, AM FM ST, FM, AM
10		Vano portadischi
11	P-MODE	Modalità programma RANDOM, INTRO, directory per MP3
12	TUNING	Regolatore frequenze FM/AM
13	PROG./REP	Programmazione CD, funzione repeat
14	Scala: FM MHz, AM kHz	Indicazione frequenza
15	■ STOP	Arresto della riproduzione del CD
16	LED	Indicazione FM (VHF) stereo
17	LED	Spia POWER
18	▶II	CD: inizio della riproduzione, pausa
19	Pulsanti per il registratore	● / ▶ / I◀◀ / ▶▶I / ■ / II
20		Vano portacassette
21		Display della riproduzione del CD
22	PHONES	Presa per cuffie spinotto da 3,5 mm
23	AC ~	Attacco alla rete 230 V ~ / 50 Hz
-		Vano batterie (lato inferiore)

Come predisporre l'apparecchio per il funzionamento

L'apparecchio può essere collegato alla normale rete elettrica (230 V ~ / 50 Hz).

Per eliminare il calore che si sviluppa durante il funzionamento deve essere garantita una sufficiente aerazione. Pertanto, non coprire l'apparecchio e non collocarlo in un armadio chiuso. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.

Come migliorare la ricezione dell'antenna

Il numero e la qualità delle stazioni ricevute dipendono dalle condizioni di ricezione nel luogo d'installazione. Con l'antenna telescopica FM 8 è possibile ottenere una buona ricezione. Questa antenna deve essere orientata per tutta la sua lunghezza nella direzione di ricezione più favorevole.

L'antenna integrata AM è sufficiente per ricevere stazioni nella gamma AM. Per migliorare la ricezione può essere opportuno girare l'apparecchio.

Come inserire le pile

➔ Girare l'apparecchio in modo da poter aprire il vano portabatterie sul lato inferiore.

➔ Per un funzionamento indipendente dall'alimentazione elettrica sono necessarie sei pile alcaline, tipo Torcia, 1,5 V, LR20/D (non in dotazione). Prestare attenzione alla polarità corretta. Vedere il disegno nel vano portabatterie.

➔ Richiudere accuratamente il coperchio del vano portabatterie, in modo che le linguette di arresto scattino.

Nota:
Verificare di utilizzare solo pile o accumulatori dello stesso tipo. Non utilizzare mai pile nuove e vecchie insieme.

Utilizzare pile con una protezione contro la fuoriuscita del liquido!

Informazioni importanti per lo smaltimento

Le batterie possono contenere sostante tossiche, che danneggiano l'ambiente.

➔ Quindi le pile vanno sempre smaltite nel rispetto delle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie nei normali rifiuti domestici.

Come collegare il cavo di rete

Infilare la spina nell'attacco AC~ 23 e nella presa elettrica.

Nota:

In caso di non utilizzo, estrarre la spina dalla presa. Tirare tenendo la spina e non il cavo. Estrarre la spina prima di un temporale. Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.

Come utilizzare le cuffie

Danni all'udito!

Non ascoltare la radio o i dischi con le cuffie a un volume troppo alto. Può danneggiare l'udito in modo permanente. Prima di utilizzare le cuffie, regolare il volume al minimo.

Quando si collegano le cuffie (non in dotazione), il volume degli altoparlanti è azzerato.

➔ Utilizzare solo cuffie con uno spinotto da 3,5 mm.

➔ Inserire lo spinotto della cuffia nella relativa presa PHONES 22 dell'apparecchio.

La riproduzione audio avviene esclusivamente tramite le cuffie.

➔ Quando si desidera ascoltare nuovamente attraverso gli altoparlanti, sfilare il connettore delle cuffie dalla presa per le cuffie dell'apparecchio.

Come utilizzare le diverse funzioni dell'apparecchio

Come accendere e spegnere l'apparecchio

Con il selettore FUNCTION 6 è possibile scegliere tra la modalità radio, CD o Tape; il POWER LED 17 si accende. Nella posizione TAPE/OFF l'apparecchio è spento, ma ancora alimentato; il POWER LED 17 si spegne.

Come regolare il volume

Girare il regolatore VOLUME 1, per regolare il volume desiderato.
- Girando verso MAX – il volume aumenta,
- verso MIN – il volume diminuisce.

Come impostare la fonte

➔ Spostare il selettore FUNCTION 6 su Radio, CD o Tape.

Nella posizione Radio inizia immediatamente la riproduzione radio. Nella posizione CD sul display compare "---", il CD inizia a girare e i brani musicali vengono letti. Nella posizione CD sul display compare "CD" o "MP3" con i CD MP3, il CD inizia a girare e i brani musicali vengono letti.

Come utilizzare il CD-Player

Avvertenze generali sui CD/CD MP3

L'apparecchio è adatto a CD musicali registrati con dati audio (CD-DA o MP3 per CD-R e CD-RW). I formati MP3 devono essere realizzati con ISO 9660 Level 1 o Level 2. I CD multisessione non vengono letti.

Nella modalità MP3 sono determinati i termini "Folder" = album e "Brano". "Album" corrisponde alla cartella del PC, "Brano" al file del PC o a un brano del CD-DA.

L'apparecchio cataloga gli album o i brani dell'album per titolo, in ordine alfabetico. Qualora si preferisse un altro ordine, occorre modificare il titolo del brano o dell'album e premettere un numero al titolo.

Quando si masterizzano CD-R e CD-RW con dati audio possono verificarsi diversi problemi, che talora impediscono una riproduzione perfetta. Le cause di ciò possono essere errori di impostazione del software e dell'hardware oppure il CD vergine utilizzato. Qualora si verifichino tali errori, sarebbe opportuno contattare l'assistenza tecnica del produttore del masterizzatore CD o del software di masterizzazione, oppure cercare le informazioni necessarie, ad es. in internet.

Nota:

Quando si producono CD audio, occorre rispettare le prescrizioni di legge e non violare i diritti d'autore.

Tenere il vano portadischi sempre chiuso, in modo che la polvere non si accumuli sull'ottica del laser.

L'apparecchio può riprodurre CD con dati MP3 e normali CD audio (CD-DA). Non devono essere utilizzate altre estensioni, come ad esempio *.doc, *.txt, *.pdf ecc., quando si trasformano file audio in MP3. Non possono essere riprodotti, tra gli altri, file musicali con l'estensione *.AAC, *.DLF, *.M3U e *.PLS.

Nota: A causa del gran numero di differenti software encoder esistenti, non è possibile garantire che qualsiasi file MP3 possa essere riprodotto senza disturbi.

Quando si masterizzano CD è meglio masterizzare a bassa velocità, realizzare e finalizzare i CD come sessioni singole.

Quali dischi si possono utilizzare

Il lettore CD è compatibile con CD, CD-R/RW e CD MP3. Con questo apparecchio è possibile riprodurre tutti i dischi citati, senza adattatore.

Non utilizzare dischi diversi, come DVD ecc.

Dimensioni disco 12 cm/8cm CD
Tempo di esecuzione 74 min. o 24 min. max.

➔ Quando si trasporta l’apparecchio, estrarre il disco dal drive. Così si eviteranno danni al CD-Player e al disco.

Nota:
La qualità della riproduzione dei CD MP3 dipende dall'impostazione del bit rate e dal software di masterizzazione utilizzato.

Come maneggiare i dischi

Tenere il disco sempre dai bordi.

Evitare di lasciare impronte digitali, sporcizia o graffi. Possono provocare disturbi e salti nella riproduzione.

Non scrivere sui dischi.

Non usare spray detergenti o solventi. Non lasciar cadere il disco né piegarlo. Non riprodurre dischi danneggiati. Non cercare mai di riparare dischi danneggiati.

Non conservare mai i dischi sotto la luce diretta del sole, in condizioni di elevata umidità o alte temperature.

Chiudere il vano portadischi solo quando il disco è stato inserito correttamente nel vano.

Conservare sempre i dischi singolarmente nelle proprie custodie.

Non muovere l'apparecchio durante la riproduzione del CD.

Come pulire i dischi

➔ Pulire il disco con un panno morbido inumidito d’acqua.

➔ Pulire procedendo dal centro verso il bordo del disco.

Pulire il disco con movimenti circolari può causare graffi. Essi possono provocare errori nella riproduzione.

Come inserire i dischi

➔ Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta: per prima cosa togliere l'inserto protettivo per il trasporto dal vano portadisco 10.

➔ Per attivare la riproduzione CD, spostare il selettore FUNCTION 6 su CD/MP3.

➔ Per inserire i CD, premere OPEN sul vano portadisco 10, sul display viene visualizzato "OP". Il coperchio si apre verso l'alto. Non ostacolare il movimento del coperchio.

Nota:

Quando il vano portadischi è aperto, evitare che corpi estranei penetrino nell'apparecchio. In nessun caso toccare la lente del lettore laser.

➔ Aprire il vano portadisco solo quando il CD è fermo.

➔ Inserire con attenzione il CD con il lato stampato verso l'alto.

➔ Chiudere il vano portadischi. Il CD viene letto, durante la lettura sul display compare "- - -". Al termine della procedura di lettura sul display compare "CD" o "MP3" e il numero del brano.

Nota:
Se non è stato inserito nessun CD, dopo breve tempo viene visualizzato sul display "No".

Prima di premere qualsiasi pulsante, attendere che la lettura del CD sia stata completata, in modo che tutte le informazioni necessarie siano state acquisite. Questa operazione può richiedere un certo periodo di tempo, soprattutto nei CD MP3.

Come togliere i dischi

➔ Per rimuovere i CD, terminare anzitutto la riproduzione con il tasto STOP ■ 15, aprire il vano portadisco 10 e prendere il CD tenendolo sui bordi.

Come riprodurre un disco

Se il CD viene inserito male o risulta difettoso, viene visualizzato "No" sul display 21.

Nota:
Se è stato inserito un CD MP3, sul display 21 viene visualizzata la sigla MP3.

➔ Per iniziare la riproduzione, premere una volta il pulsante ▶ II 18.

L'apparecchio inizia a riprodurre il primo brano. Sul display compaiono il numero del brano e il simbolo ▶ del brano corrente. Nel CD MP3 con numerosi album il display passa alternativamente da numero del brano a numero dell'album.

➔ Per interrompere temporaneamente la riproduzione, premere nuovamente il pulsante ▶ II 18 .

L'apparecchio interrompe la riproduzione. Sul display lampeggia il numero del brano, il simbolo ▶ scompare.

➔ Per proseguire la riproduzione premere nuovamente il pulsante ▶ II 18.

➔ Per terminare la riproduzione premere il pulsante ■ 15. Sul display compare il numero totale dei brani.

Nota:
Premere sempre il pulsante ■ 15 prima di prelevare il CD.

Per scegliere un brano

➔ Per passare al brano successivo, premere una volta il pulsante ▶▶I **2**.

➔ Per tornare all'inizio del brano premere una volta il pulsante I◀◀ 5.

➔ Per passare al brano precedente, premere due volte il pulsante I◀◀ 5.

Il display indica il numero del brano corrente.

➔ Premere il pulsante più volte, finché non compare il numero del brano desiderato.

Impostazione brano > 10 (solo per CD MP3)

➔ Per l'impostazione di brani premere il tasto +10MP3 4. L'apparecchio passa al brano 10.

Per scegliere il brano 45, ad esempio:

➔ Premere quattro volte il tasto 4, premere 5 volte il tasto ▶▶I 2.

Ricerca rapida avanti o indietro

Per cercare un determinato punto all'interno del brano, è possibile effettuare una ricerca rapida avanti o indietro. La musica viene riprodotta attraverso gli altoparlanti.

➔ Per l'avanzamento rapido premere il pulsante ▶▶I 2 e tenere il pulsante premuto fino a trovare il punto desiderato.

➔ Per l'arretramento rapido premere il pulsante I ◀◀5 e tenere il pulsante premuto fino a trovare il punto desiderato.

➔ Rilasciare il pulsante. La riproduzione riprende da questo punto.

Come utilizzare la funzione Ripeti

Ripetizione di un brano o di un CD

➔ Selezionare il brano dall'apparecchio.

Sul display compare il numero del brano scelto.

➔ Premere il pulsante ▶ II 18.

➔ Premere una volta il tasto PROG./REP 13.

Sul display lampeggia l'indicazione "Repeat". Il brano selezionato verrà ripetuto costantemente.

➔ Premere due volte il tasto PROG./REP 13.

Sul display viene visualizzata in modo fisso la dicitura Repeat. Tutti i brani del CD vengono ripetuti costantemente.

Ripetizione di un album (solo CD MP3)

➔ Premere tre volte il tasto P-MODE 11.

Sul display è presente "Dir". L'album viene riprodotto costantemente.

Nota:

La funzione Ripeti può essere impostata anche quando la funzione Programma è attivata.

Come utilizzare il generatore casuale

Con il generatore casuale è possibile riprodurre i brani di un CD in ordine casuale.

Nota:
Il generatore di brani casuali è impostabile soltanto se è presente un CD nel vano portadisco chiuso.

➔ Inserire un disco nel vano portadisco e chiuderlo.

➔ Spostare l'interruttore FUNCTION 14 su CD/MP3.

➔ Premere il tasto P-MODE 11, fino a quando sul display non viene visualizzato "RDM".

➔ Per iniziare la riproduzione casuale dei brani, premere il pulsante▶ **II** 18.

➔ Per fermare la riproduzione casuale dei brani, premere il tasto P-MODE 11 ripetutamente, fino a quando sul display non sparisce la dicitura.

Nota:
Se è stata effettuata una programmazione, non è possibile utilizzare il generatore casuale.

Breve ascolto dei brani audio (INTRO)

Durante la riproduzione di un CD audio premere il tasto P-MODE 11 fino a quando sul display non lampeggia "INTRO".

➔ Per iniziare la riproduzione casuale dei brani, premere il pulsante▶ **II** 18.

La funzione INTRO riproduce ogni brano per 10 secondi. Dopo il breve ascolto dell'ultimo brano, la funzione si arresta automaticamente.

Per fermare la funzione, premere il tasto P-MODE 11 ripetutamente, fino a quando sul display non scompare la dicitura INTRO.

Come utilizzare la funzione Programma

Con la funzione programma si possono eseguire fino a 20 brani di un CD in una sequenza stabilita da voi.

Nota:
La programmazione è possibile solo quando c'è un CD nel vano portadischi, il vano portadischi è chiuso e l'apparecchio si trova nella modalità Stop.

➔ Inserire un disco nel vano portadisco 10 e chiuderlo.

➔ Premere il pulsante ■ 15.

➔ Premere il tasto PROG./REP 13.

Sul Display lampeggia PRG 01, il numero di posizione nel programma.

➔ Con i pulsanti I◀◀ , ▶▶I 5, 2 selezionare il primo brano che si desidera programmare. Con i CD MP3 è possibile impostare con +10 MP3 4 di volta in volta 10 brani.

➔ Memorizzare il numero di brano desiderato con il tasto PROG./REP 13. Il brano è ora programmato nella posizione programma 01.

➔ Sul display lampeggia il numero della successiva posizione nel programma PRG 02. Programmare in questo modo la sequenza desiderata dei brani.

➔ Premere il pulsante ▶ II 18, per iniziare la riproduzione della selezione programmata. Sul display viene visualizzato PLAY PROG e il numero attuale del brano. Nei CE MP3 l'indicazione alterna il numero del brano e il numero dell'album.

➔ Per interrompere la riproduzione della selezione programmata, premere una volta il pulsante ▶ II 18.

➔ Per iniziare nuovamente la riproduzione, premere una volta il pulsante ▶/II 18.

➔ Per terminare la riproduzione programmata, premere il pulsante ■ 15.

Nota:
Se si apre il vano portadisco 10 o si aziona il pulsante FUNCTION 6, la memoria programmi viene cancellata. Anche la doppia pressione del tasto ■ 15 fa terminare la programmazione.

Come utilizzare il registratore

Avvertenza per l'uso del registratore

Quando il vano portadischi 20 è aperto, evitare che corpi estranei penetrino nell'apparecchio.

Attivazione della modalità Cassetta

➔ Per attivare la riproduzione della cassetta, spostare il selettore FUNCTION 6 su TAPE.

Inserimento della cassetta

Nota
Il registratore offre la qualità migliore quando si utilizzano cassette dello standard IEC I. Soprattutto quando si registra con altri standard è possibile che la qualità non sia ottimale.

➔ Premendo il pulsante STOP/EJECT del registratore 19 si apre il vano portacassette 20.

La cassetta va inserita in modo che il nastro completamente avvolto si trovi sulla destra e il lato aperto della cassetta sia rivolto verso l'alto. Chiudere con cautela il vano portacassette. L'unità è ora pronta per il funzionamento.

Nota:
Se lo svolgimento del nastro non è uniforme, soprattutto nelle cassette C 120, la causa di solito è della cassetta, e non dell'apparecchio.

Riproduzione di cassette

➔ Premere il pulsante PLAY ▶ dei pulsanti del registratore 19. In questo modo iniziano lo svolgimento del nastro e la riproduzione. Per interrompere temporaneamente la riproduzione premere il pulsante PAUSE **II**. Per riprendere la riproduzione premere nuovamente il pulsante PAUSE **II**.

Quando la cassetta raggiunge la fine del nastro durante la riproduzione, la riproduzione termina.

Avanti/Indietro

➔ Premere il pulsante STOP ■/⏏.

➔ Premere ◀◀ per fare scorrere avanti il nastro o ▶▶ per fare scorrere indietro il nastro.

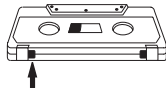
Auto-Stop

Il drive possiede un cosiddetto meccanismo di Autostop. Se durante la riproduzione o una registrazione viene raggiunta la fine del nastro, il drive si spegne automaticamente.

Come utilizzare la funzione Registrazione

Protezione contro una cancellazione accidentale

Una nuova registrazione cancella quella precedente. Nella parte posteriore della cassetta ci sono due linguette di plastica. Per proteggere il nastro da una cancellazione accidentale è sufficiente romperle.

Nelle cassette già registrate industrialmente queste linguette sono già state eliminate. Una successiva cancellazione è comunque possibile se, prima di una nuova registrazione, l'apertura viene coperta da un nastro adesivo in plastica.

Registrazione dalla radio

Nota:
La registrazione di programmi radio o di CD è ammessa solo nel rispetto delle norme sui diritti di autore.
L'apparecchio consente di effettuare una registrazione dalla radio e da un CD. La modulazione ottimale avviene tramite una funzione di comando automatico estremamente affidabile. Una modifica del volume non ha alcuna influenza sulla registrazione.

➔ Inserire un cassetta vergine nello scomparto cassette (bobina completamente a destra, lato cassetta aperto verso l'alto). Verificare che la linguetta protettiva non sia stata rimossa.

Nota:
Se la cassetta non è stata riavvolta completamente, è possibile effettuarlo manualmente.

➔ Selezionare la fonte Radio con l'interruttore FUNCTION 6.

Nota:
Registrazione dalla radio:

➔ Con BAND 9 scegliere la gamma di frequenze desiderata.

➔ Con il regolatore TUNING 12 impostare la frequenza desiderata (stazione).

Inizio della registrazione

➔ Per avviare la registrazione, premere il tasto REC ●, il tasto PLAY ▶ viene premuto insieme automaticamente.

➔ Per interrompere temporaneamente la registrazione premere il pulsante PAUSE **II**, riprendere la registrazione premendo nuovamente il pulsante PAUSE **II**.

➔ Terminare la registrazione premendo il pulsante STOP ■/⏏ .

Nota:
Quando la cassetta raggiunge la fine del nastro durante la registrazione, la registrazione termina automaticamente.

Ascolto della registrazione

➔ Selezionare la fonte Tape con l'interruttore FUNCTION 6.

➔ Riavvolgere la cassetta.

➔ Premere il pulsante PLAY ▶ per la riproduzione.

Informazioni sul copyright

Tutti marchi indicati sono marchi per prestazioni di servizi, marchi o marchi registrati dei relativi costruttori.

La duplicazione non autorizzata e la vendita di registrazioni da Internet/CD costituiscono una violazione del diritto d'autore e sono punibili.

La duplicazione non autorizzata di opere i cui diritti siano protetti, compresi programmi informativi, file, trasmissioni radiofoniche e opere musicali, può costituire una violazione del diritto d'autore ed essere punito dalla legge. Questo apparecchio non deve essere utilizzato per i suddetti scopi indebiti.

Registrazione da CD

- ➔ Con FUNCTION 6 selezionare la fonte di registrazione CD.
- ➔ Inserire il CD da cui si desidera effettuare una registrazione.
- ➔ Programmare una serie di brani in sequenza oppure un singolo brano.
- ➔ Se si desidera registrare un singolo brano del CD, selezionarlo con i tasti I◀◀ , ▶▶I 5, 2.
- ➔ Inserire una cassetta vuota nel vano portacassette. Verificare che la linguetta protettiva non sia stata rimossa. A tale proposito leggere le note per evitare cancellazioni involontarie.
- ➔ Per avviare la registrazione, premere il tasto REC ●, il tasto PLAY ▶ viene premuto insieme automaticamente.
- ➔ Iniziare la riproduzione del CD con il pulsante ▶ II 18.
- ➔ Interrompere la registrazione: premere il pulsante PAUSE II, riprendere la registrazione: premere nuovamente il pulsante PAUSE II.
- ➔ Terminare la registrazione: Premere il pulsante STOP ■/⏏.

Nota:
Quando la cassetta raggiunge la fine del nastro durante la registrazione, la registrazione termina automaticamente.

Ascolto della registrazione

- ➔ Selezionare la fonte Tape con l'interruttore FUNCTION 6.
- ➔ Riavvolgere la cassetta.

Premere il pulsante PLAY ▶ per la riproduzione.

Come utilizzare la radio

Nota:
L'apparecchio riceve sulle frequenze
VHF (FM) 88–108 MHz e OM (AM) 540–1600 KHz.

➔ Per accendere la radio, spostare il selettore FUNCTION 6 su Radio.

➔ Per selezionare la gamma di frequenze desiderata FM o AM, spostare l'interruttore BAND 9 su FM ST. (stereo), FM (mono) o AM.

➔ Se si imposta FM, è possibile estrarre completamente l'antenna telescopica 8 e poi orientarla per migliorare la ricezione.

Nota:
Di regola le emittenti FM si ricevono in stereo, e il LED 16 è acceso. Se la ricezione FM in stereo è disturbata, con l'interruttore BAND 9 è possibile passare alla ricezione FM (mono). In questo modo la ricezione è meno disturbata. Il LED 16 si spegne.

➔ Quando si imposta AM, girando l'apparecchio è possibile migliorare la ricezione.

Come impostare una stazione

Selezione manuale della stazione emittente

Ruotare il regolatore TUNING 12 sulla frequenza desiderata.

L'indicazione della frequenza Scala 14 permette di orientarsi nella gamma di frequenze.

Come spegnere l'apparecchio

➔ Per spegnere la radio, spostare il selettore FUNCTION 6 su TAPE/OFF.

Come pulire l'apparecchio

Scossa elettrica!

Per evitare il pericolo di una scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con un panno umido o con l'acqua corrente. Prima della pulizia staccare la spina.

Attenzione!
Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

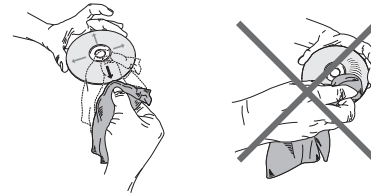
➔ Pulire la custodia con un panno morbido, inumidito con acqua.

Avvertenze per i CD

Conservare i CD nella loro custodia e afferrarli solo per i bordi. Non toccare mai la superficie luccicante per effetto arcobaleno e tenerla sempre pulita. Non incollare carta o adesivi sul lato dell'etichetta del disco. Tenere lontano dai forti raggi del sole e da fonti di calore come impianti di riscaldamento.

Si raccomanda inoltre di non lasciare i CD nella vettura se parcheggiata direttamente sotto il sole, in quanto la temperatura all'interno della vettura potrebbe salire notevolmente. Eliminare impronte e polvere dal lato stampato utilizzando un panno asciutto e pulito.

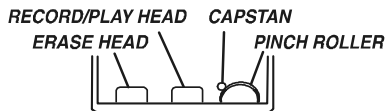
Per pulire i CD non utilizzare prodotti per la cura dei dischi, come spray, detergenti liquidi, spray antistatici o solventi come benzina, diluenti o altri prodotti chimici in commercio. Le macchie persistenti possono essere eliminate con un panno di pelle inumidito (del tipo utilizzato per i vetri delle auto).

➔ Pulire procedendo dal centro verso il bordo del disco.

Pulire il disco con movimenti circolari può causare graffi. Essi possono provocare errori nella riproduzione.

Avvertenze sulle cassette

Riavvolgere la cassetta prima di estrarla. Conservare le cassette sempre nella relativa custodia. Le cassette andrebbero conservate in posizione verticale, con il nastro riavvolto in basso.

Non esporre la cassetta ad alte temperature (luce solare, riscaldamento ecc.) o all'umidità. Analogamente non esporla a campi magnetici (altoparlanti, monitor di computer ecc.).

Come pulire il registratore

In caso di uso prolungato la polvere magnetica che cade dal nastro crea uno strato sulla testina di registrazione/riproduzione (RECORD/PLAY), sulla testina di cancellazione (ERASE), sul rullo pressore (PINCH ROLLER) e sull'alberino di trascinamento (CAPSTAN). Se la qualità della registrazione o della riproduzione diminuiscono, pulire queste parti con alcol o con l'apposito prodotto per la pulizia delle testine magnetiche.

Per la pulizia aprire il vano portacassette.

Per la pulizia utilizzare un panno o uno scovolino di cotone.

A causa della difficoltà di accedere a queste parti, si consiglia di utilizzare una cassetta puliscitestina.

Non sono necessari ulteriori interventi, come ad es. oliare, lubrificare, modificare le impostazioni ecc.

Si consiglia di non utilizzare le cassette C 120. Quando l'andamento della cassetta non è uniforme, la causa generalmente risiede nella cassetta.

Prima di inserire la cassetta, battetela leggermente di piatto sul piano del tavolo o simili, su entrambi i lati, per eliminare eventuali torsioni del nastro.

Come eliminare le anomalie

Se l'apparecchio non funziona come previsto, effettuare una verifica utilizzando le seguenti tabelle.

Se non si riesce ad eliminare l'anomalia come sopra indicato, contattare la casa produttrice.

Problemi con l'apparecchio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è alimentato dalla corrente. Collegare correttamente il cavo di rete alla presa elettrica. Inserire pile nuove
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume. Estrarre il connettore delle cuffie dall'apparecchio, per sentire attraverso gli altoparlanti. Potrebbe essere stata scelta la fonte sbagliata.

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Si sente un fruscio.	Un cellulare o un altro apparecchio vicino all'apparecchio emettono onde radio che creano disturbo. Allontanare il cellulare o l'apparecchio dall'area della radio.
Ci sono altri disturbi di funzionamento, forti rumori oppure sul display compare un'indicazione non corretta.	I componenti elettronici dell'apparecchio sono disturbati. Estrarre la spina. Lasciare l'apparecchio staccato dalla fonte di energia per ca. 10 secondi. Collegare nuovamente l'apparecchio oppure inserire le batterie.
Il display non si accende.	Accendere l'apparecchio. Estrarre la spina, reinserirla, accendere l'apparecchio.

Problemi con il CD-Player

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Il CD non viene riprodotto oppure "salda" durante la riproduzione.	L'apparecchio non è nella modalità CD. Il CD inserito non è idoneo.
	Il vano portadisco non è chiuso. Chiudere il vano portadisco.
	Il CD inserito non è corretto. Inserire il CD con il lato scritto rivolto verso l'alto. Il CD deve essere ben centrato nel vano portadisco.
	Il CD è sporco o danneggiato. Pulire in CD, utilizzare un altro CD.
	Nel vano portadisco c'è della condensa. Togliere il CD e lasciare il vano portadisco aperto per ca. 1 ora, in modo che asciughi.
	La durata di riproduzione del CD è superiore ai 74 minuti.

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Il suono è irregolare.	Il volume è regolato troppo alto. Abbassare il volume.
	Il CD è danneggiato o sporco. Pulire il CD o sostituirlo.
	L'apparecchio è esposto a vibrazioni. Collocare l'apparecchio in un luogo non esposto alle vibrazioni.

Problemi con la radio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Non si riceve nessuna stazione radio.	L'apparecchio non è nella modalità Radio. Spostare l'interruttore "FUNCTION" su RADIO.
Il suono è debole o di cattiva qualità.	Altri apparecchi, ad es. il televisore, disturbano la ricezione. Allontanare la radio/CD-Player da questi apparecchi.
	Le batterie sono esaurite. Sostituire le batterie con batterie nuove.
	L'antenna non è estratta o orientata correttamente. Estrarre l'antenna. Per migliorare la ricezione può essere opportuno girare l'antenna o l'apparecchio.

Problemi con il registratore

Sintomo	Possibile causa/rimedio
La riproduzione è irregolare.	La testina magnetica è sporca. Pulire la testina magnetica.
	La cassetta è guasta. Sostituire la cassetta.
Non è possibile registrare.	La protezione della cassetta è stata rimossa. Sostituire la cassetta o coprire la protezione con nastro adesivo. Selezionata la fonte sbagliata, radio o CD. Selezionare la fonte con FUNCTION.
La riproduzione è deformata.	La testina di registrazione è sporca. Pulire la testina di registrazione.
	La cassetta è sporca o danneggiata. Sostituire la cassetta; non utilizzare cassette METAL o CHROM.
Le frequenze più alte sono deboli.	La testina di registrazione è sporca. Pulire la testina di registrazione.

Dati tecnici

Dimensioni apparecchio (larghezza x profondità x altezza)	275 mm x 285 mm x 165 mm
Peso:	ca. 2,32 kg
Tensione:	230 V corrente alternata, 50 Hz
Potenza di uscita:	2 x 1,2 W RMS
Condizioni ambientali:	da +5°C a +35°C 5% - 90% di umidità dell'aria relativa (che non condensa)
Radio: Gamme di frequenze: Antenna:	 FM 88–108 MHz AM 540–1600 kHz Antenna telescopica FM Antenna AM integrata
Laser CD: Convertitore: Gamma di frequenze:	 lunghezza d'onda 655 nm , classe1 1 bit D/A, oversampling di 8 volte 100 Hz - 16 kHz
Registratore Gamma di frequenze: Velocità del nastro: Errori di traccia: Formato cassetta:	Sistema di registrazione stereo da 125 Hz a 6,3 kHz 4,9 cm/sec. < a 0,4%, valore medio 0,25% Cassette compatte C 30 - C 90, normale tipo I ferro/superferro (Fe2O3)
Modalità a batteria	DC 9V, 6 x 1,5 V, LR20/D (MONO)
Attacco per le cuffie:	3,5 mm

Con riserva di modifiche tecniche ed errori.

Le dimensioni sono approssimative.

Direttive e norme

Questo prodotto è conforme

alla direttiva per la bassa tensione (73/23/CEE),

alla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/CEE) e alla

direttiva sul marchio CE (93/68/CEE).

Come contattare il produttore

DGC GmbH
Spöttingerstraße 2b
D-86899 Landsberg

Indicazioni per lo smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Potete reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il vostro rivenditore o il vostro centro di smaltimento comunale. Prima dello smaltimento dell'apparecchio rimuovere le batterie.

Pericolo di soffocamento!

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

Smaltimento dell'apparecchio

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell’ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell’apparecchio.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE relativa ai vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d’uso o sull’imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali od altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi si contribuisce in modo decisivo alla protezione del nostro ambiente.

Pericolo di morte!

Una volta che l’apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Tagliare il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.